

EN Instructions for Use

- Light-curing, resin-based fissure sealant

DE Gebrauchsinformation

- Lichthärtender Fissurenversiegler auf Kunststoffbasis

FR Mode d'emploi

- Composite de scellement des sillons, photopolymérisable

IT Istruzioni d'uso

- Sigillante fotoindurente

ES Instrucciones de uso

- Sellador de fisuras fotopolimerizable

PT Instruções de Uso

- Selante de fissuras fotopolimerizável

SV Bruksanvisning

- Ljushärdande fissurförsegling

DA Brugsanvisning

- Ljshærdende fissurførseglingmateriale

FI Käyttöohjeet

- Valokovetteihin fissuurapainotemateriaali

NO Bruksanvisning

- Lysherdende fissurførsegler

NL Productinformatie

- Lichtuithardende fissuursealant

EL Οδηγίες Χρήσεως

- Φωτοπολυμεριζόμενο εμφρακτικό υλικό οπίων

TR Kullanma Talimatı

- İskila sertleşen, kompozit bazlı fissür örtücü

RU Инструкция по применению

- светоотверждаемый материал для запечатывания fissур на основе пластмасс

PL Instrukcja stosowania

- Światłoutwardzalny materiał do szczelnienia bruzd i szczelin

Description

Helioseal® is a light-curing, white-shaded fissure sealant.

Composition

Helioseal consists of Bis-GMA and triethylene glycol dimethacrylate (> 97 wt%), as well as titanium dioxide (2 wt%). Additional contents are stabilizers and catalysts (< 1 wt%).

Indication

Helioseal is used to seal pits, fissures, and Foramina Caeca.

Contraindication

- If the patient is known to be allergic to any of the material's ingredients.
- If a dry working field cannot be established.

Side effects

In individual cases, contact allergies may occur. According to today's standard of knowledge, systemic side effects are not known.

Interactions

None known to date.

Rx ONLY

Date information

prepared

557037/2013-12-05/WE3/Rev1

CE 0123



Manufacturer
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

ivoclar
vivadent®
clinical

Step-by-step application procedure

Shake the Helioseal bottle well before use. Open the bottle only immediately before use to prevent premature polymerization by light.



1. Thoroughly clean the enamel surface to be sealed.



2. Isolate the working field, preferably with a rubber dam.



3. Apply an etching gel, e.g. Email Preparator, and let it react for 30 to 60 seconds.



4. Rinse thoroughly.



5. Dry with water- and oil-free air. The etched enamel should have a mat white appearance. Avoid contamination of the etched surface with saliva.



6. Apply Helioseal directly with the disposable cannula or a disposable brush, and disperse.



7. Wait for approx. 15 sec. Then cure the sealant with a suitable polymerization light (e.g. Bluephase®) for 20 sec.



8. Check seal and occlusion.

Recommendation

We recommend subsequent fluoride application (e.g. Fluor Protector) to provide optimum protection after sealing.

Warning

Avoid contact of unpolymerized material with skin/mucous membrane or eyes. Unpolymerized Helioseal may cause slight irritations and, in rare cases, may lead to a sensitization against methacrylates. Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.

Storage

- Close Helioseal bottle immediately after use.
- Store material at 2–28 °C (36–82 °F).
- Shelf life: see date of expiration.
- Do not use the material after the indicated date of expiration.

Keep out of the reach of children

For use in dentistry only.

This material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

Deutsch

Beschreibung

Helioseal® ist ein lichthärtender, weiss eingefärbter Fissurenversiegler.

Zusammensetzung

Helioseal besteht aus Bis-GMA und Triethylenglycoldimethacrylat (>97 Gew.%) und Titandioxid (2 Gew.%). Zusätzlich enthalten sind Stabilisatoren und Katalysatoren (<1 Gew.%).

Indikation

Helioseal dient zur Versiegelung von Fissuren, Grübchen und Foramina Caeca.

Kontraindikation

- Bei bekannter Allergie auf einen oder mehrere Inhaltsstoffe ist auf die Applikation von Helioseal zu verzichten.
- Die Versiegelung mit Helioseal ist kontraindiziert, wenn die Feuchtigkeitskontrolle des Arbeitsgebietes nicht möglich ist.

Nebenwirkungen

In Einzelfällen kann es zu Kontaktallergien kommen. Systemische Nebenwirkungen treten nach heutigem Erkenntnisstand nicht auf.

Wechselwirkungen

Bisher keine bekannt.

Anwendung

Vor dem Gebrauch die Helioseal Flasche kräftig schütteln. Die Flasche erst unmittelbar vor dem Verbrauch öffnen, da bei Lichteintritt eine Polymerisation erfolgen kann.



1. Die zu versiegelnde Schmelzfläche gründlich reinigen



2. Arbeitsfeld möglichst mit Kofferdam trockenlegen



3. Ätzelg, z.B. Email Preparator, auftragen; Einwirkzeit 30 bis 60 Sekunden



4. Gründlich abspülen



5. Mit öl- und wasserfreier Luft trocknen; geätzter Schmelz sieht matt weiss aus; Speichelkontamination der zu versiegelnden Fläche vermeiden



6. Helioseal direkt aus der Einmalkanüle oder mit einem Einwegpinsel aufbringen und verteilen



7. Nach ca. 15 Sek. Wartezeit den Versiegler unter einer geeigneten Polymerisationslampe (z.B. Bluephase®) 20 Sek. aushärten



8. Versiegelung und Okklusion kontrollieren

Empfehlung

Zum optimalen Schutz nach der Versiegelung lokal fluoridieren (z.B. mit Fluor Protector).

Warnhinweise

Kontakt mit unausgehärtetem Material mit Haut/Schleimhaut und Augen vermeiden. Helioseal kann in unausgehärtetem Zustand leicht reizend wirken und in seltenen Fällen zu einer Sensibilisierung auf Methacrylate führen. Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.

Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Die Helioseal Flasche nach Gebrauch sofort sorgfältig verschliessen
- Lagerung bei 2–28 °C
- Lagerstabilität: siehe Verfallsdatum
- Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden

Für Kinder unzugänglich aufbewahren

Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Français

Description

Helioseal est un composite de scellement des sillons photopolymérisable, teinté en blanc.

Composition

Helioseal se compose de Bis-GMA et de triéthylène glycole diméthacrylate (> 97 % poids) et de dioxyde de titane (2 % poids). Sont contenus aussi des stabilisateurs et des catalyseurs (< 1 % poids).

Indication

Scellement préventif des puits, sillons et foramina caeca.

Contre-indications

- Si le patient présente une allergie connue à l'un des composants d'Helioseal.
- Lorsque le champ opératoire ne peut être isolé.

Effets secondaires

Dans certains cas, des allergies cutanées peuvent apparaître. Dans l'état actuel des connaissances, aucun effet secondaire systémique n'a été observé.

Interactions

Aucune connue à ce jour.

Application

Agiter vigoureusement le flacon avant utilisation. Ne pas laisser longtemps le flacon ouvert, la lumière pouvant provoquer une polymérisation prématurée du matériau.



1. Nettoyer soigneusement la surface d'émail à traiter.



2. Isoler le champ opératoire sous, de préférence à l'aide d'une digue.



3. Appliquer un gel de mordancage, par ex. Email Preparator, et le laisser agir pendant 30 à 60 secondes.



4. Rincer soigneusement les surfaces mordancées



5. Sécher avec de l'air exempt d'eau et de graisse. Les surfaces mordancées doivent avoir un aspect blanc craquelé. Eviter toute contamination par la salive.



6. Appliquer HeliOSEAL directement à l'aide de la canule jetable ou d'un applicateur jetable et étaler uniformément.



7. Attendre environ 15 secondes. Polymériser ensuite le matériau pendant 20 secondes à l'aide d'une lampe adaptée (p. ex. Bluephase®).



8. Contrôler le scellement et l'occlusion.

Recommandation

Pour une protection optimale, nous recommandons d'effectuer une fluoration locale après traitement (p. ex. avec Fluor Protector).

Attention

Eviter le contact d'HeliOSEAL non polymérisé avec la peau, les muqueuses et les yeux, le matériau pouvant être, à ce stade, légèrement irritant et conduire, dans certains cas, à une sensibilisation aux méthacrylates. Les gants médicaux disponibles dans le commerce n'offrent pas de protection contre les effets sensibilisants des méthacrylates.

Conseils de stockage et de conservation

- Refermer le flacon d'HeliOSEAL aussitôt après utilisation
- Conservation à température ambiante (2 à 28 °C)
- Délai de conservation : cf. date indiquée sur l'emballage
- Ne plus utiliser le matériau au-delà de la date de péremption

Ne pas laisser à la portée des enfants !

Réservé à l'usage exclusif du chirurgien-dentiste !

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en oeuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées dans le mode d'emploi n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue, et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Descrizione

Helioseal® è un sigillante bianco per solchi e fessure, fotoindurente.

Composizione

Helioseal è composto da Bis-GMA, trietilene-glicoldimetacrilato (> 97% in peso) e biossido di titanio (2% in peso). Sono inoltre contenuti stabilizzatori e catalizzatori (< 1% in peso).

Indicazioni

Per la sigillatura di fessure, solchi e foramina caeca.

Controindicazioni

- In presenza di allergie ai componenti di Helioseal.
- Quando risulti impossibile mantenere il campo operativo asciutto.

Effetti collaterali

Effetti collaterali di tipo sistemico non sono stati ad oggi rilevati. In singoli casi sono state riscontrate allergie da contatto.

Interazioni

Finora non riscontrate.

Metodica d uso

Agitare la bottiglietta di Helioseal prima dell uso. Aprirla solamente al momento del suo utilizzo in quanto a contatto con la luce può aversi polimerizzazione.



1. Detergere accuratamente le superfici smaltée da trattare



2. Isolare il campo operativo possibilmente con diga



3. Applicare il gel mordenzante, p.es. Email Preparator; lasciandolo agire da 30 a 60 secondi.



4. Risciacquare accuratamente



5. Asciugare le superfici mordenzate con aria priva di acqua ed olio; lo smalto mordenzato appare di colore bianco/opaco. Evitare la contaminazione salivare delle superfici da sigillare.



6. Applicare Helioseal direttamente dalla cannula monouso oppure con un pennellino monouso e distribuirlo sulle superfici da trattare.



7. Dopo 15 secondi di attesa, polimerizzare il sigillante con apposita lampada polimerizzante (p.es. Bluephase®) per ca. 20 secondi.



8. Controllare l'occlusione.

Consiglio

Per una protezione ottimale, fluorizzare localmente dopo la sigillatura (p.es: con Fluor Protector).

Avvertenze

Evitare il contatto di materiale non polimerizzato con la cute/mucose e gli occhi. Allo stato non indurito, Helioseal può avere un leggero effetto irritante ed in rari casi condurre ad una sensibilizzazione ai metacrilati. I tradizionali guanti in lattice reperibili in commercio non offrono una protezione contro gli effetti sensibilizzanti dei metacrilati.

Conservazione

- Chiudere la bottiglietta Helioseal immediatamente dopo l'uso
- Conservare le confezioni a temperatura ambiente (2–28 °C)
- Stabilità di conservazione: vedi avvertenza sulla confezione
- Non utilizzare dopo la data di scadenza

Conservare lontano dalla portata dei bambini. Ad esclusivo uso odontoiatrico.

Il prodotto è stato realizzato per l'impiego nel campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti, soprattutto se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

Español

Descripción

Helioseal® es un sellador de fisuras fotopolimerizable, de color blanco.

Composición

Helioseal se compone de BIS-GMA y trietilenglicol-dimetacrilato (> 97% peso) así como dióxido de titanio (2% peso). Además, contiene catalizadores y estabilizadores (< 1% peso).

Indicaciones

Helioseal está indicado para el sellado de fosas y fisuras y Foramina Caeca.

Contraindicaciones

- Helioseal no se debe utilizar en caso de alergia comprobada a cualquiera de sus componentes
- El sellado con Helioseal está contraindicado, cuando no se pueda aislar el campo operatorio.

Efectos secundarios

En casos aislados se puede producir alergia por contacto. Actualmente no se conocen efectos secundarios sistemáticos.

Efectos recíprocos

Hasta ahora no conocidos.

Aplicación:

Agitar energicamente el frasco de Helioseal antes de utilizarlo. Abrir el frasco cuando vaya a utilizarse el producto, en caso contrario podría producirse una fotopolimerización por exposición a la luz.



1. Limpiar a fondo las superficies de esmalte a sellar.



2. Aislar el campo operatorio con dique de goma.



3. Aplicar gel de grabado, ej. Email Preparator, y dejar actuar entre 30 y 60 seg.



4. Aclarar bien.



5. Secar con aire sin grasa ni agua; el esmalte ahora debe tener un aspecto blanco mate. Evitar la contaminación con saliva de la zona a sellar.



6. Aplicar Helioseal directamente con la cánula desechable o pincel desechable y extender.



7. Después de un tiempo de espera de unos 15 segundos, polimerizar Helioseal durante 20 segundos con una lámpara de polimerización apropiada (p. ej. Bluephase®).



8. Controlar el sellado y la oclusión.

Recomendaciones

Para conseguir una protección óptima del sellado fluorizar localmente (p. ej. con Flúor Protector).

Avisos importantes

Evitar el contacto del material no polimerizado con piel/membranas mucosas y ojos.

Helioseal sin polimerizar puede causar una ligera irritación y en casos aislados, puede provocar sensibilización frente a los metacrilatos. Los guantes médicos comerciales, no proporcionan protección frente al efecto sensibilizante de los metacrilatos.

Avisos de almacenamiento

- Cerrar bien el frasco de Helioseal inmediatamente después de su uso.
- Almacenamiento a temperatura ambiente (2–28 °C)
- Estabilidad de almacenamiento: ver envase
- No utilizar una vez caducado

Almacenar fuera del alcance de los niños.

¡Sólo para uso odontológico!

Este material ha sido fabricado para su uso dental y debe manipularse según las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una manipulación indebida. Además, el usuario está obligado a comprobar, bajo su propia responsabilidad, antes de su uso, si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si éstos no figuran en las instrucciones de uso.

Português

Descrição

Helioseal® é um selador de fissuras branco e fotopolimerizável.

Composição

Helioseal consiste de Bis-GMA e trietilenoglicol-dimetacrilato (> 97 % em peso); e, dióxido de titânio (2 % em peso). Estabilizadores e catalisadores são componentes adicionais (< 1% em peso).

Indicação

Helioseal é usado para o selamento de fôssulas, fissuras e Foramina Caeca.

Contra-indicações

- Quando existir alergia comprovada a qualquer um dos seus componentes, o material não deve ser usado.
- A aplicação de Helioseal está contra-indicada quando não for possível o correto isolamento do campo operatório.

Efeitos colaterais

- Em casos isolados, pode ser promovida alergia de contato.
- Até agora, efeitos sistêmicos colaterais não são conhecidos.

Interações

Até o momento, nenhuma conhecida.

Procedimentos de aplicação

Antes do uso, agitar muito bem o frasco de Helioseal. Abrir o frasco apenas e imediatamente antes da aplicação, para prevenir a possível polimerização prematura.



1. Limpar muito bem as superfícies de esmalte.



2. Isolar o campo operatório com dique de borracha.



3. Aplicar um gel de ataque ácido, p.ex., Email Preparator, e deixar reagir durante 30 a 60 segundos.



4. Lavar cuidadosamente.



5. Secar com jato de ar isento de água e óleo. O esmalte deve exibir aspecto branco leitoso. Na superfície condicionada, evitar qualquer tipo de contaminação.



6. Aplicar Helioseal diretamente com a cânula descartável, ou com um pincel descartável, e dispersar.



7. Esperar 15 segundos e foto-polimerizar (p.ex., com Bluephase®) durante 20 segundos.



8. Controlar o selamento efetuado e verificar a oclusão.

Recomendação

É recomendada a aplicação subsequente de flúor (p.ex., Fluor Protector) para incrementar a proteção do selamento.

Advertência

Evitar o contato do material não polimerizado com a pele, a mucosa e os olhos. Heliaseal não polimerizado pode causar leve irritação e, em casos raros, pode levar à sensibilização aos metacrilatos. Luvas médicas comerciais não promovem proteção contra o efeito de sensibilização promovido pelos metacrilatos.

Armazenagem

- Imediatamente após o uso, fechar o frasco.
- Armazenar entre 2 e 28 °C (36–82 °F).
- Vida útil: ver prazo de validade.
- Não utilizar o material com prazo de validade vencido.

Manter fora do alcance das crianças. Somente para uso odontológico.

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do uso e sob sua responsabilidade, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nestas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

Svenska

Beskrivning

Heliaseal® är en ljushärdande, vit fissur-försegling.

Sammansättning

Heliaseal består av Bis-GMA och trietylenglykoldimetakrylat (> 97 vikts%) och titandioxid (2 vikts%). Dessutom ingår stabilisatorer och katalysatorer (< 1 vikts%).

Indikationer

Heliaseal är lämpligt för försegling av fissurer, gropar och foramina Ceaca.

Kontraindikationer

- Om patienten är allergisk mot någon komponent i Heliaseal, ska materialet inte användas mer.
- Om operationsområdet ej kan hållas torrt, är det kontraindicerat att använda Heliaseal.

Sidoeffekter

- I enstaka fall har kontaktallergi rapporterats
- Inga sidoeffekter är kända till dags dato

Interaktioner

Inga kända till dags dato

Applicering:

Skaka Helioseal flaskan väl innan användning. Öppna flaskan omedelbart innan användning, för att undvika polymerisation från ljuset.



1. Rengör grundligt den emaljyta som ska förseglas.



2. Använd om möjligt kofferdam



3. Applicera en etsgel, t.ex. Email Preparator och låt den verka i 30 till 60 sekunder.



4. Skölj noggrant.



5. Blästra torrt med vatten- och oljefri luft. Etsad emalj ska ha ett matt, vitt utseende. Undvik saliv-kontamination på den etsade ytan.



6. Applicera Helioseal direkt engångskanylet eller med hjälp av en engångspensel.



7. Vänta i ungefär 15 sekunder innan ljushårdningen startar. Ljushärda 20 sekunder med en polymerisationslampa (t.ex. med bluephase®).



8. Kontrollera försegling och ocklusion.

Rekommendation

För optimalt skydd efter förseglingen, rekommenderas att applicera fluor (t.ex. med Fluor Protector).

Varning

Undvik att icke-polymeriserat material kommer i kontakt med hud/slemhinna eller ögon. Helioseal kan i icke-polymeriserat tillstånd verka lätt irriterande och i sällsynta fall leda till en sensibilisering mot metakrylater. Vanliga i handeln förekommande medicinska handskar ger inget skydd mot metakrylaters sensibiliserande verkan.

Förvaring:

- Helioseal flaskan skall förslutas omedelbart efter användning.
- Förvaras i 2–28 °C (36–82°F).
- Hållbarhetstid: Se utgångsdatum.
- Helioseal skall ej användas efter utgången datum.

Förvaras oåtkomligt för barn.

Endast för dentalt bruk!

Materialet har utvecklats för dentalt bruk. Materialet skall bearbetas enligt bruksanvisningen. Ansvar tas inte för skada som uppstått p.g.a. brist i att följa instruktionen eller föreskriven arbetsgång. Användaren är ansvarig för materialets lämplighet för användning inom andra områden än de som rekommenderas i bruksanvisningen.

Beskrivelse

Helioseal® er et lypolymeriserende, hvidligt fissurforsøglingsmateriale.

Indhold

Helioseal består af Bis-GMA og triethylenglycoldimethacrylat (>97 vægt%) og titandioxid (2 vægt%). Indeholder derudover stabilisatorer og katalysatorer (< 1 vægt%).

Indikation

Helioseal anvendes til forsegling af fissurer, fossae og foramina caeca.

Kontraindikation

- Ved erkendt allergi mod et eller flere af indholdsstofferne i Helioseal må materialet ikke anvendes.
- Forsegling med Helioseal er kontraindiceret når det ikke er muligt at tørlægge arbejdsområdet.

Bivirkninger

I enkelte tilfælde kan kontaktallergi forekomme. Systemiske bivirkninger er ikke rapporteret.

Vekselvirkninger

Ingen kendte vekselvirkninger.

Anvendelse trin for trin

Før ibrugtagning skal Helioseal-flasken rystes kraftigt. Flasken skal åbnes umiddelbart før brug for at forhindre utidig polymerisation.



1. Emaljeoverfladen rengøres grundigt.



2. Hvis det er muligt tørlægges området med kofferdam.



3. Applicer en ætsegel, som f.eks. Email Preparator, og lad den virke i 30 til 60 sekunder.



4. Det ætsede område skylles grundigt.



5. Herefter tørres med oliefri trykluft. Ætset emalje har et kridtet hvidt udseende. Undgå spytkontaminering på de områder som ønskes forseglet.



6. Applicer Helioseal direkte og fordel den jævnt med engangskanylen eller en engangspensel.



7. Efter ca. 15 sekunders ventetid lypolymeriseres med en egnet polymerisationslampe (f.eks. Bluephase®) i 20 sekunder.



8. Forsegling og okklusion kontrolleres.

Anbefaling

For at opnå maksimal beskyttelse efter forsegling anbefaler vi at fluoridere lokalt (f.eks. med Fluor Protector).

Advarsel

Undgå kontakt mellem upolymeriseret materiale og hud/slimhinder eller øjne. Upolymeriseret Helioseal kan forårsage let irritation og i sjældne tilfælde føre til sensibilisering over for methacrylater. Kommercielt tilgængelige medicinske gummihandsker beskytter ikke imod sensibilisering over for methacrylater.

Opbevaring

- Helioseal flasken skal lukkes straks efter brug.
- Opbevares ved 2–28 °C.
- Holdbarhed: Se holdbarhedsdato.
- Må ikke anvendes efter udløb af holdbarhedsdato

Opbevares utilgængeligt for børn! Kun til dentalt brug!

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsanvisningen. Beskrivelser og data udgør ikke nogen garanti for egenskaber og er ikke bindende.

Suomi

Kuvaus

Helioseal® on valokovetteinen, väriltään valkoinen fissuurapinnoitusmateriaali.

Koostumus

Helioseal sisältää Bis–GMA:ta ja trietyleeniglykolidi-metakrylaattia (>97 paino%) sekä titanium dioksidia (2 paino%). Lisäksi materiaali sisältää stabiilattoreita ja katalyyttejä (< 1 paino%).

Indikaatio

Heliosealiä käytetään uurteiden, fissuuroiden ja foramen caecumien pinnoitukseen.

Kontraindikaatio

- Jos potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin Heliosealin ainesosalle, materiaalia ei saa käyttää.
- Pinnoittaminen Heliosealilla on kontraindikoitua, jos työskentelyaluetta ei voida pitää kuivana.

Sivuvaikutukset

Yksittäisissä tapauksissa saattaa esiintyä kontaktiallergiaa. Nykyisen tietämyksen mukaan systeemisiä sivuvaikutuksia ei tunneta.

Muut yhteisvaikutukset

Ei tunneta toistaiseksi.

Työvaiheet

Ravista Helioseal pulloa hyvin ennen käyttöä. Avaa pullo vasta ennen käyttöä estääksesi ennenaikaisen valon johdosta tapahtuvan polymerisoitumisen.



1. Puhdista pinnoitettava kiillepinta huolellisesti.



2. Eristä työskentelyalue mieluiten Kofferdam-kumilla.



3. Applikoi etsausgeeli, esim. Email Preparator, ja anna sen vaikuttaa 30–60 sekunnin ajan.



4. Huuhtelee huolellisesti.



5. Kuivaa vedellä ja öljyttömällä ilmalla. Etsatun kiilleen tulee näyttää himmeän valkoiselta. Vältä etsatun pinnan sylkikontaminaatiota.



6. Applikoi Helioseal suoraan kertakäyttöruiskuun tai -harjaan ja levitä.



7. Odota noin 15 sekuntia. Tämän jälkeen koveta pinnoitusmateriaali sopivalla polymerointivalolla (esim. Bluephase®) 20 sekunnin ajan.



8. Tarkista pinnoitus ja purenta.

Suositus

Toimenpiteen jälkeen suosittelemme käytettäväksi fluoria (esim. Fluor Protector) aikaansaamaan optimaalinen suojapinnoituksen jälkeen.

Varoitus

Vältä kovettumattoman aineen joutumista iholle/limakalvolle tai silmiin. Kovettumaton Helioseal saattaa aiheuttaa lievää ärsytystä ja harvinaisissa tapauksissa johtaa herkistymiseen metakrylaateille. Kaupallisesti saatavat lääketieteelliset koneet eivät suojaa metakrylaattien herkistävältä vaikutukselta.

Säilytys

- Sulje Helioseal välittömästi käytön jälkeen.
- Säilytä materiaali 2–28°C (36–82°F) lämpötilassa.
- Käyttöikä: katso viimeistä käyttöpäivystä.
- Älä käytä materiaalia viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

Ei lasten ulottuville!

Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön!

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Materiaalia tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

Beskrivelse

Helioseal® er en lysherdende, hvitfarget fissurforsegler.

Sammensetning

Helioseal består av Bis-GMA og trietylenglykoldi-metakrylat (> 97 vekt-%) og titandioksid (2 vekt-%).

I tillegg inneholder det stabilisatorer og katalysatorer (< 1 vekt-%).

Indikasjon

Helioseal brukes til å forsegle fissurer, groper og foramen surcum.

Kontraindikasjon

- Ved kjent allergi overfor ett eller flere av stoffene i Helioseal skal det ikke appliseres.
- Forsegling med Helioseal er kontraindikert hvis det ikke er mulig å kontrollere fuktigheten i arbeidsområdet.

Bivirkninger

I enkelte tilfeller kan det oppstå kontaktallergi. Systemiske bivirkninger opptrer ikke, så vidt man vet i dag.

Vekselvirkninger

Hittil er ingen kjent.

Bruk

Rist Helioseal-flasken kraftig før bruk. Flasken skal først åpnes umiddelbart før bruk, siden det kan skje en polymerisering når lys kommer til.



1. Emaljeflaten som skal forsegles, må rengjøres grundig.



2. Tørrlegg arbeidsområdet, helst med kofferdam.



3. Påfør etsegl, f.eks. Email Preparator; la den virke i 30 til 60 sekunder



4. Spyl grundig.



5. Tørk med olje- og vannfri luft; den etsede emaljen ser matt hvit ut; unngå spyttkontaminering av flaten som skal forsegles.



6. Påfør og fordel Helioseal direkte fra engangskanylen eller med en engangspensel.



7. Etter ca. 15 sek. ventetid skal forseglingen herdes under en egnet polymeriseringslampe (f.eks. Bluephase®) i 20 sek.



8. Kontroller forsegling og okklusjon.

Anbefaling

For å oppnå optimal beskyttelse etter forsegling anbefales lokal fluoridering (f.eks. med Fluor Protector).

Advarsel

Unngå kontakt mellom uherdet materiale og hud/slimhinner og øyne. I uherdet tilstand kan Helioseal virke lett irriterende og i sjeldne tilfeller føre til allergi overfor metakrylater. Kommersielt tilgjengelige medisinske hansker gir ingen virksom beskyttelse mot den sensibiliserende virkningen fra metakrylater.

Lagrings- og oppbevaringsinstruks

- Helioseal-flasken skal lukkes godt straks etter bruk.
- Lagres ved 2 – 28 °C.
- Holdbarhet: Se holdbarhetsdato.
- Må ikke brukes etter at holdbarhetsdatoen er utløpt.

Oppbevares utilgjengelig for barn

Bare til odontologisk bruk!

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske om- rådet og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på for- hånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen. Beskrivelser og data utgjør ingen garanti for egenskaper.

Nederlands

Omschrijving

Helioseal® is een lichtuithardende, wit gekleurde fissuursealant.

Samenstelling

Helioseal bestaat uit bis-GMA een triethyleenglycoldimethacrylaat. (> 97 gewichtsprocent) en titaniumdioxide (2 gewichtsprocent). Toegevoegd zijn bovendien stabilisatoren en katalysatoren (< 1 gewichtsprocent).

Indicatie

Helioseal wordt gebruikt als sealant voor fissuren, pits en foramina caeca.

Contra-indicaties

- Bij patiënten van wie bekend is dat ze allergisch zijn voor bepaalde bestanddelen van Helioseal moet van toepassing worden afgezien.
- Voor Helioseal bestaat een contra-indicatie, wanneer het niet mogelijk is de vochtigheid van het te bewerken gebied onder controle te houden.

Bijwerkingen

In uitzonderlijke gevallen kunnen contactallergieën optreden. Systemische bijwerkingen zijn tot op heden niet bekend.

Interacties

Tot op heden zijn geen interacties bekend.

Toepassing

Schud de fles Helioseal krachtig voor gebruik. Open de fles pas vlak voor gebruik, aangezien het materiaal door toetreding van licht kan gaan polymeriseren.



1. Reinig het glazuropervlak dat met sealant moet worden behandeld grondig.



2. Leg het gebied droog, bij voorkeur met behulp van een cofferdam.



3. Breng etsgel, bijv. Email Preparator, aan en laat dit 30 à 60 seconden inwerken.



4. Spoel grondig schoon.



5. Maak het gebied droog met olie- en watervrije lucht. Het geëtste glazuur ziet er matwit uit. Voorkom speekselcontaminatie van het oppervlak dat met sealant moet worden behandeld.



6. Breng Helioseal vervolgens direct uit de wegwerpcanule of door middel van een wegwerppenseel aan en verdeel het.



7. Laat na 15 sec. te hebben gewacht de sealant met behulp van de juiste polymerisatielamp (bijv. Bluephase®) gedurende 20 sec. uitharden.



8. Controleer de sealantlaag en de occlusie.

Aanbeveling

Voor een optimale bescherming kunnen de gesealde gebitselementen het beste met een fluorhoudend middel (bijv. Fluor Protector) worden behandeld.

Waarschuwingen

Vermijd aanraking van niet uitgehard materiaal met de huid, de slijmvliezen en de ogen. Helioseal kan in niet uitgeharde toestand een licht irriterende werking hebben en kan in uitzonderlijke gevallen tot overgevoeligheid voor methacrylaten leiden.

In de handel verkrijgbare medische handschoenen bieden geen bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.

Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport

- Sluit de Heliosealfles meteen zorgvuldig na gebruik.
- Temperatuur bij opslag: (2–28°C).
- Houdbaarheid: zie vervaldatum.
- Gebruik Helioseal niet na afloop van de vervaldatum.

Buiten bereik van kinderen bewaren!

Alleen voor tandheelkundig gebruik!

Dit product is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de productinformatie worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien gehouden om vóór gebruik na te gaan of de producten voor de beoogde toepassing geschikt zijn, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie vermeld staat.

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσεως

Περιγραφή

Το Helioseal® είναι φωτοπολυμεριζόμενο εμφρακτικό οπών και σχισμών με λευκή απόχρωση.

Σύνθεση

Το Helioseal περιέχει Bis-GMA και διμεθακρυλική τριαυθενολυκόλη (> 97% κ.β.), καθώς και διοξείδιο του τιτανίου (2% κ.β.). Άλλα συστατικά είναι σταθεροποιητές και καταλύτες (< 1% κ.β.).

Ενδείξεις

Το Helioseal χρησιμοποιείται για την έμφραξη οπών, σχισμών και τυφλών τρημάτων (Foramina Caeca).

Αντενδείξεις

- Αν ο ασθενής είναι αλλεργικός σε ένα ή περισσότερα συστατικά του Helioseal, το υλικό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Η χρήση του Helioseal αντενδείκνυται, όταν δεν μπορεί να επιτευχθεί ικανοποιητικός έλεγχος της υγρασίας στο πεδίο εργασίας.

Παρενέργειες

Σε μεμονωμένες περιπτώσεις, μπορεί να εμφανιστούν αλλεργίες. Καμία συστηματική παρενέργεια δεν έχει γίνει γνωστή μέχρι σήμερα.

Αλληλεπιδράσεις

Καμία γνωστή μέχρι σήμερα.

Διαδικασία εφαρμογής

Ανακινείστε καλά το φιαλίδιο με το Helioseal πριν τη χρήση. Ανοιξτε το αμέσως πριν τη χρήση για να αποφυγίσει πρόωρο πολυμερισμό του υλικού από το φως.



1. Καθαρίστε καλά την επιφάνεια της αδαμαντίνης που πρόκειται να εμφράξετε.



2. Απομονώστε το πεδίο εργασίας με ελαστικό απομονωτήρα.



3. Εφαρμόστε ένα ζελέ αδροποίησης, π.χ. Email Preparator, και αφήστε το να δράσει για 30 με 60 δευτερόλεπτα.



4. Ξεπλύνετε καλά.



5. Στεγνώστε με αέρα χωρίς νερό και ελαιώδεις ουσίες. Η αδροποιημένη επιφάνεια πρέπει να έχει λευκή, ματ εμφάνιση. Αποφύγετε μόλυνση της αδροποιημένης επιφάνειας με σάλιο.



6. Εφαρμόστε το Helioseal άμεσα με το στέλεχος μίας χρήσης ή ένα βουρτσάκι μίας χρήσης, και διασπείρετε.



7. Περιμένετε περίπου 15 δευτερόλεπτα. Υστερα, πολυμερίστε με κατάλληλη συσκευή πολυμερισμού (π.χ. Bluephase®) για 20 δευτερόλεπτα.



8. Ελέγξτε την έμφραξη και τη σύγκλειση.

Συμβουλή

Προτείνουμε να εφαρμόσετε φθόριο (π.χ. Fluor Protector) για να υπάρξει η απαραίτητη προστασία μετά την έμφραξη.

Προειδοποίηση

Αποφύγετε την επαφή απολυμέριστου υλικού με το δέρμα/βλεννογόνο ή τα μάτια. Απολυμέριστο Helioseal μπορεί να προκαλέσει ελαφρούς ερεθισμούς και, σε σπάνιες περιπτώσεις, μπορεί να οδηγήσει σε ευαισθησίες στα μεθακρυλικά. Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία από την ευαισθησία στα μεθακρυλικά.

Αποθήκευση

- Κλείνετε το φιαλίδιο του Helioseal αμέσως μετά τη χρήση.
- Αποθηκεύετε το υλικό στους 2–28 °C.
- Διάρκεια ζωής: δείτε την ημερομηνία λήξης.
- Μη χρησιμοποιείτε το υλικό μετά την αναγραφόμενη ημερομηνία λήξης.

Κρατάτε το υλικό μακριά από τα παιδιά.

Για οδοντιατρική χρήση μόνο.

Αυτό το υλικό έχει δημιουργηθεί αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Η διαδικασία που ακολουθείται πρέπει να είναι σύμφωνη με τις οδηγίες χρήσεως. Ευθύνες για αποτυχημένο αποτέλεσμα από λάθος χρήση δεν μπορούν να ζητηθούν από τον κατασκευαστή. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τον έλεγχο του υλικού, όσον αφορά την καταλληλότητά του, και για τη χρήση του σύμφωνα με τις οδηγίες. Περιγραφές και πληροφορίες δεν αποτελούν εγγύηση για επιτυχία και για αυτό το λόγο δεν μπορούν να είναι δεσμευτικές.

Türkçe

Tanımı

Helioseal® ışıkla sertleşen, beyaz tonlu bir fissür örtücüdür.

Bileşimi

Helioseal Bis-GMA ve trietilen glikol dimetakrilattan (ağırlıkça yüzdesi > %97) ve titan dioksitten (ağırlıkça yüzdesi %2) oluşmaktadır. Ayrıca ek olarak stabilizatörler ve katalizörler (ağırlıkça yüzdesi < %1) içerir.

Endikasyon

Helioseal fissürlerin, pitlerin ve foramen çekumların örtülmesinde kullanılır.

Kontrendikasyon

- Eğer bir veya birden fazla bileşenine karşı bilinen alerji varsa, Helioseal uygulamaktan kaçınılmalıdır.
- Eğer çalışma alanının kuru tutulması mümkün olmuyorsa, Helioseal ile örtme işlemi uygulamak kontrendikedir.

Yan etkiler

Bireysel hallerde temas alerjisi meydana gelebilir. Şu andaki bilgi durumuna göre sistemik yan etkileri bilinmemektedir.

Etkileşimler

Şu ana kadar bilinen yoktur.

Adım adım uygulama işlemi

Kullanımdan önce Heliöseal şişesini kuvvetlice çalkalayın. Şişeyi kullanımdan hemen öncesinde açın, çünkü ışık girmesiyle polimerizasyon gerçekleşebilir.



1. Örtülecek mine yüzeyini iyice temizleyin



2. Mümkünse kofferdam ile kuru bir çalışma alanı oluşturun



3. Pürüzlendirici jel, örn., Email Preparator sürün; etki süresi 30 ila 60 saniye



4. İyice yıkayın



5. Yağ ve su içermeyen havayla kurutun, pürüzlendirilmiş mine mat beyaz bir görünüm arzeder; örtülecek yüzeye tükürük buluşmasına meydan vermeyin.



6. Heliöseal'i doğrudan tek kullanımlık bir kanül ya da tek kullanımlık bir fırça ile uygulayın ve dağıtın.



7. 15 saniye kadar bekledikten sonra örtücüü uygun bir polimerizasyon lambasının altında (örn., Bluephase®) 20 saniye sertleştirin.



8. Örtüşü ve oklüzyonu kontrol edin

Öneri

Örtme işleminin ardından mükemmel bir koruma için lokal florürleme uygulanabilir (örn., Fluor Protector ile).

Uyarılar

Polimerize olmamış materyalin cilde / mukoza zarlarına ve gözlere temas etmesine engel olun. Polimerize olmamış Heliöseal hafif irritasyona neden olabilir ve nadiren metakrilatlara karşı duyarlılık oluşturabilir. Ticari tıbbi eldivenler metakrilatların duyarlılık oluşturucu etkisine karşı koruma sağlamaz.

Depolama ve saklama ile ilgili hususlar

- Heliöseal şişesini kullanımdan sonra derhal itinalı bir şekilde kapatın.
- 2–28 °C sıcaklıkta muhafaza edin.
- Raf ömrü: son kullanma tarihine bakın.
- Son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.

Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın!

Sadece diş hekimliği alanında kullanılmak içindir!

Ürün dental alanda kullanılmak üzere geliştirilmiş olup kullanım bilgileri dahilinde uygulanması gerekmektedir. Üretici, ürünün belirlenen kullanım alanı dışında ya da usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılmasından kaynaklanan zararlar için sorumluluk üstlenmez. Bunun ötesinde, kullanıcı da ürünü kullanmadan önce, özellikle öngörülen kullanım amacının bu kullanım bilgilerinde yer almadığı hallerde, kendi sorumluluğu dahilinde ürünün öngörülen amaç için uygun olup olmadığını ve kullanma olanaklarını gözden geçirmekle yükümlüdür.

Русский

Описание

Helioseal® – это светоотверждаемый материал белого цвета для запечатывания фиссур.

Состав

Helioseal состоит из Bis-GMA и триэтиленгликольдиметакрилата (>97% по весу) и диоксида титана (2% по весу). Дополнительно в материале содержатся стабилизаторы и катализаторы (<1% по весу).

Показания

Helioseal служит для запечатывания фиссур, впадин и Foramina Caeca.

Противопоказания

- при известной аллергии на один или несколько компонентов материала от нанесения Helioseal следует отказаться.
- покрытие материалом Helioseal противопоказано, если невозможен контроль над сухостью рабочего поля.

Побочные действия

В отдельных случаях применение может привести к контактной аллергии. Систематические побочные явления по информации на настоящий момент не известны.

Взаимодействие с другими материалами

На настоящий момент не известны.

Применение

Перед использованием бутылочку с Helioseal сильно встряхнуть. Бутылочку открывать непосредственно перед использованием материала, поскольку при попадании света в бутылочку может произойти полимеризация материала.



1. Области эмали, на которые предполагается наносить Helioseal, тщательно почистить.



2. Обеспечить сухость рабочего поля, по возможности, с помощью коффердама.



3. Нанести протравочный гель, например, Email Preparator. Время действия от 30 до 60 сек.



4. Тщательно промыть.



5. Подсушить воздухом, не содержащим примесей воды и масла; протравленная эмаль имеет белый матовый цвет; избежать загрязнения слюной поверхности, на которую предполагается наносить материал.



6. Helioseal извлечь прямо из одноразовой канюли или нанести с помощью кисточки, распределить по поверхности.



7. Примерно через 15 сек. полимеризовать соответствующей лампой (например, Bluephase®) в течение 20 сек.



8. Проверить запечатанную поверхность и окклюзию.

Рекомендация

Для оптимальной защиты после запечатывания провести локальное фторирование (например, с помощью Fluor Protector)

Меры предосторожности

Избегать контакта несполимеризованного материала с кожей/слизистой оболочкой и глазами. В неотвержденном состоянии Helioseal может оказывать легкое раздражающее действие, а в редких случаях привести к возникновению чувствительности на метакрилаты. Обычные медицинские перчатки не дают защиты от сенсибилизирующего действия метакрилатов.

Условия хранения

- Бутылочку с Helioseal после использования сразу же тщательно закрывать
- Температура хранения 2–28°C.
- Срок годности: см. дату на этикетке
- По истечении срока годности не использовать

Хранить в месте, недоступном для детей! Для использования только в стоматологии!

Продукт был разработан для применения в стоматологии и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности за применение в иных целях или использование, не соответствующее инструкции. Кроме того, потребитель обязан под свою ответственность проверить продукт перед его использованием на соответствие и возможность применения для поставленных целей, если эти цели не указаны в инструкции по использованию.

Polski

Opis materiału

Helioseal® jest światłoutwardzalnym, białym materiałem do uszczelniania bruzd i szczelin.

Skład

Materiał Helioseal zawiera Bis-GMA i dimetakrylan glikolu trietylenowego (>97 % wag.) oraz dwutlenek tytanu (2 % wag.). Dodatkowe składniki stanowią stabilizatory i katalizatory (<1 % wag.).

Wskazania

Helioseal służy do pokrywania bruzd, szczelin i otworów ślępych.

Przeciwwskazania

- Nadwrażliwość pacjenta na składniki materiału Helioseal.
- Brak możliwości zapewnienia suchości pola operacyjnego.

Działania niepożądane

W rzadkich przypadkach, szczególnie u osób predysponowanych, materiał Helioseal może wywołać reakcję nadwrażliwości. Ogólne działania niepożądane nie są znane.

Interakcje

Nie są do tej pory znane.

Sposób postępowania

Przed użyciem buteleczkę z materiałem wstrząsnąć. Otwierać buteleczkę bezpośrednio przed użyciem, aby zapobiec przedwczesnej polimeryzacji pod wpływem światła.



1. Dokładnie oczyścić powierzchnię szkliva przeznaczoną do lakowania.



2. Pole operacyjne zabezpieczyć przed wilgocią, najlepiej za pomocą koferdamu.



3. Nałożyć żel do wytrawiania np. Email Preparator i pozostawić na 30 do 60 sekund.



4. Dokładnie wypłukać.



5. Osuszyć powietrzem bez wody i oleju. Wytrawione szklivo powinno mieć kolor kredowobiały. Unikać zanieczyszczenia wytrawionego szkliva śliną.



6. Nałożyć materiał Helioseal bezpośrednio z buteleczki za pomocą jednorazowej końcówki lub pędzelka i równomiernie rozprowadzić.



7. Odczekać 15 sekund. Następnie materiały naświetlać lampą polimeryzacyjną (np. Bluephase®) przez 20 sekund.



8. Sprawdzić dokładność uszczelnienia i kontakty zgryzowe.

Zalecenie

Poleca się pokrycie lakowanego zęba lakierem fluorowym (np. Fluor Protector) dla zapewnienia lepszej ochrony.

Uwaga

Należy unikać kontaktu nie spolimeryzowanego materiału Helioseal ze skórą, błoną śluzową i oczami. Nie spolimeryzowany materiał Helioseal może wywołać niewielkie podrażnienie lub słabą reakcję nadwrażliwości na metakrylany.

Rekawiczki medyczne będące w powszechnym użyciu, nie chronią przed uczulającym działaniem metakrylanów.

Warunki przechowywania

- Buteleczkę z materiałem należy zamykać bezpośrednio po użyciu.
- Materiał Helioseal należy przechowywać w temperaturze 2–28 °C.
- Materiału nie należy stosować po upływie okresu ważności.
- Data ważności: umieszczona jest na buteleczce i opakowaniu.

Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Materiał przeznaczony tylko do użytku w stomatologii!

Materiał został przeznaczony wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy jego stosowaniu należy ściśle przestrzegać instrukcji użycia. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji lub stosowania niezgodnie z podanymi w instrukcji wskazaniem. Użytkownik odpowiada za testowanie produktu dla swoich własnych celów i za jego użycie w każdym innym przypadku nie wyszczególnionym w instrukcji. Opis produktu i jego skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.

Ivoclar Vivadent – worldwide

Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2
9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.

1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 9795 9599
Fax +61 3 9795 9645
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent Ltda.

Alameda Caiapós, 723
Centro Empresarial Tamboaré
CEP 06460-110 Barueri – SP
Brazil
Tel. +55 11 2424 7400
Fax +55 11 3466 0840
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.

1-6600 Dixie Road
Mississauga, Ontario
L5T 2Y2
Canada
Tel. +1 905 670 8499
Fax +1 905 670 3102
www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Shanghai

Trading Co., Ltd.
2/F Building 1, 881 Wuding Road,
Jing An District
200040 Shanghai
China
Tel. +86 21 6032 1657
Fax +86 21 6176 0968
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 3399
Fax +57 1 633 1663
www.ivoclarvivadent.co

Ivoclar Vivadent SAS

B.P. 118
F-74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 4 50 88 64 00
Fax +33 4 50 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
D-73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 7961 889 0
Fax +49 7961 6326
www.ivoclarvivadent.de

Wieland Dental + Technik GmbH & Co. KG

Schwenninger Strasse 13
D-75179 Pforzheim
Germany
Tel. +49 7231 3705 0
Fax +49 7231 3579 59
www.wieland-dental.com

Ivoclar Vivadent Marketing (India) Pvt. Ltd.

503/504 Raheja Plaza
15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West)
Mumbai, 400 053, India
Tel. +91 22 2673 0302
Fax +91 22 2673 0301
www.ivoclarvivadent.in

Ivoclar Vivadent s.r.l.

Via Isonzo 67/69
40033 Casalecchio di Reno (BO)
Italy
Tel. +39 051 6113555
Fax +39 051 6113565
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.

1-28-24-4F Hongo, Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033, Japan
Tel. +81 3 6903 3535
Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent Ltd.

12F W-Tower, 1303-37
Secho-dong, Seocho-gu,
Seoul 137-855
Republic of Korea
Tel. +82 2 536 0714
Fax +82 2 596 0155
www.ivoclarvivadent.co.kr

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.

Av. Insurgentes Sur No. 863,
Piso 14, Col. Napoles
03810 México, D.F.
México
Tel. +52 55 5062 1000
Fax +52 55 5062 1029
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent BV

De Fruittuinen 13
2132 NZ Hoofddorp
Netherlands
Tel. +31 23 529 3791
Fax +31 23 555 4504
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltd.

12 Omega St, Rosedale
PO Box 303011 North Harbour
Auckland 0751
New Zealand
Tel. +64 9 914 9999
Fax +64 9 914 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.

Al. Jana Pawła II 78
00-175 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 635 5496
Fax +48 22 635 5469
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Prospekt Andropova 18 corp. 6/
office 10-06
115432 Moscow
Russia
Tel. +7 499 418 0300
Fax +7 499 418 0310
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Qlaya Main St.
Siricon Building No.14, 2nd Floor
Office No. 204
P.O. Box 300146
Riyadh 11372
Saudi Arabia
Tel. +966 11 293 8345
Fax +966 11 293 8344
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pte. Ltd.

171 Chin Swee Road
#02-01 San Centre
Singapore 169877
Tel. +65 6535 6775
Fax +65 6535 4991
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.

C/ Ribera del Loira nº 46, 5ª planta
28042 Madrid, Spain
Tel. +34 913 757 820
Fax +34 913 757 838
www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB

Dalvägen 14
S-169 56 Solna, Sweden
Tel. +46 8 514 939 30
Fax +46 8 514 939 40
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office

TSvesikiye Mahallesi
Sakayik Sokak
Nisantas Plaza No:38/2
Kat:5 Daire:24
34021 Sisli – Istanbul
Turkey
Tel. +90 212 343 0802
Fax +90 212 343 0842
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited

Ground Floor Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SE
United Kingdom
Tel. +44 116 284 7880
Fax +44 116 284 7881
www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.

175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us


ivoclar
vivadent®
clinical